

Además de esta MedGuide AZUL por € 25, también están disponibles otras ediciones:

- MedGuide ROJA sobre embarazo/obstetricia: 136 páginas con unas 1000 preguntas y respuestas por € 30
- MedGuide VERDE sobre psiquiatría/psicoterapia/medicina psicosomática (diagnóstico): 192 páginas con unas 2000 preguntas y respuestas por € 50

Realice su pedido directamente en nuestra página web. Realizamos envíos a cualquier país del mundo. ¡No dude en recomendarnos! Muchas gracias.

# MEDGUIDE

## guía de frases médicas



Sí   No  Bien   Mal    
 نعم | نعم | لا | لا | جيد | جيد | سيء | سيء

**¿Con qué frecuencia?** كم عدد المرات ؟  
 • una vez مرة واحدة | **con frecuencia** غالباً  
 • raramente نادراً | **casi constantemente** تقريباً بشكل دائم  
 • ocasionalmente أحياناً | **permanentemente** بشكل دائم

**¿Desde cuándo?** منذ متى ؟  
**segundo** ثواني | **minuto** دقيقة  
**minuto** دقيقة | **hora** ساعة  
**hora** ساعة | **dia** يوم  
**dia** يوم | **semanas (1 mes)** أسابيع (1 شهر)  
**mes** شهر | **año** سنة  
**año** سنة | **década** دهه  
**¿cuánto?** كم | **y más** وأكثر

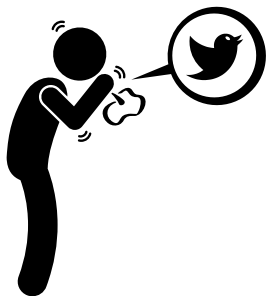
All rights reserved. All information is subject to change. | Edition MedGuide, M. Schwarz, Th.-Storm-Str. 13, D-25813 Husum, info@edition-medguide.de  
 Tel. +49/0 4841 - 770 99 94 | Änderungen und Irrtümer vorbehalten | © fotolia.com | Stand: 29. August 2018

Esta guía de frases médicas en varios idiomas facilita la comunicación entre los pacientes extranjeros y el médico, con lo que permite ahorrar tiempo durante la atención al paciente. Con MedGuide, podrá crear historiales clínicos completos, realizar exámenes y explicar los distintos pasos del tratamiento de forma mucho más sencilla y **sin necesidad de intérprete**.

Se han seleccionado más de 500 preguntas y respuestas de temática médica que permiten obtener la información necesaria para las consultas médicas (medicina general, medicina interna, etc.) y los hospitales/salas de urgencias. En las aproximadamente 100 páginas de esta guía, encontrará múltiples ilustraciones informativas junto a las traducciones.

[www.edition-medguide.de](http://www.edition-medguide.de)





**Al expirar, ¿se produce un ruido como de silbido (sibilancias)?**

هل يصدر اثناء التنفس صفير أو خشخشة؟  
ከተስተንፍሱ እንከለኹም ዘፋጺ ድምጺ ትገብሩ ዲኹም፡

- No ካይፋል | لا
- Sí እዉ | نعم
- Desde cuándo ከብ መዓስ | منذ متى



**¿Sufre vómitos?**

هل تعاني من التقيء؟  
ተምላስ የምልሰኩም ድዮ፡

- No ካይፋል | لا
- Sí እዉ | نعم
- Desde cuándo ከብ መዓስ | منذ متى

HISTORIAL CLÍNICO



**¿Toma algún medicamento?**

هل تتعاطى ادوية؟  
መድሃኒት ትወስዱ ዲኹም፡

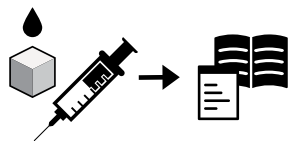
- No ካይፋል | لا
- Sí እዉ | نعم

**¿Está vacunado?**

**Muestre la cartilla de vacunación al médico.**

هل لقحت سابقا؟ برجاء اطلاع الطبيب على بطاقة التلقيح  
ተኸተብኩም ትፈልጡ ዶ፡ እቲ ናይ ክታብት ጥራዝ ሓኪምኩም ካርእይዎ

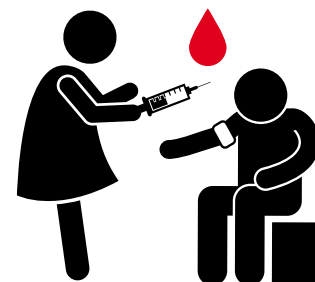
- No ካይፋል | لا
- Sí እዉ | نعم



**Abra bien la boca. Saque la lengua. Voy a utilizar un palito de madera para examinarle. Diga «aaaaah» en voz alta.**

افتح فمك واسعا رجاء. مد لسانك إلى الامام. سأفحص فمك بملعقة خشبية. رجاء قل «ااااا».

ካፍኩም ኣጸቢቑኩም ክፈትዎ፡፡ መልሓስኩም ኣውጽኡኩም፡፡ እዞ መስመር ዕንጻይቲ ኣብ ኣፍኩም ከእትዎ እየ፡፡ ብኸብረትኩም ዓው ኢልኩም “ዓ” በሉ፡፡



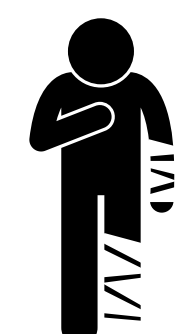
**EXTRACCIÓN DE SANGRE/ VÍA INTRAVENOSA**

**Descúbrase el brazo y extiéndalo hacia delante. Voy a colocarle una banda elástica en el brazo y a limpiarle el pliegue del codo. A continuación, insertaré la aguja y extraeré un poco de sangre. Al finalizar, presione firmemente el punto de la punción con la otra mano.**

عينه الدم | من فضلك اسحب ملابسك بعيداً عن ذراعك، ومدّه للأمام. سوف أضع الآن حزاماً حول عضدك وأنظف عند منطقة المرفق من الداخل. بعدها سوف يتم سحب عينة دم منك من خلال إبرة. يتعين عليك بعد ذلك الضغط جيداً على مكان الوخز باليد الأخرى.

ደም ምቕዳሕ ብኸብረትኩም ሓንቲ ኢድኩም ነጻ ገርኩም ትኸ ኣብልዎ ንቕድሚት፡፡ ኣብ ላዕላይ ኢድኩም መሽንቆቓ የኸቲየ ኣብቲ መላግቦ ኢድኩም ከጽርኖ እየ፡፡ ኣብ መወዳኸታ መርፍኽ የኸቲየ ቅሩብ ደም ከወስደልኩም እየ፡፡ ብድሕሪኩ ኣብቲ ዝተወጋኸኩምሉ ቦታ ብታ ሓንቲ ኢድኩም ገርኩም ጽቆጥዎ፡፡

TRATAMIENTO, TERAPIA, CIRUGÍA



**ESCAYOLA/FÉRULA**

**Es necesario estabilizar temporalmente la extremidad lesionada. Para garantizar su curación, le colocaremos una escayola o una férula.**

الجبيرة | نحن يجب ان نثبت العضو الذي تعرض للكسر. ولضمان العلاج ستحصل على جبيرة او دعامة.

ጼሶ/ሓጺን እቲ ዝተሰብረ ኣካል ሰውነትኩም ግዝያዊ ከነስተኻኽሎ ኢና፡፡ መታን ክትሓውዩ ከኣ ጼሶ ወይ ሓጺን ክግበረልኩም እየ፡፡